



安全理事会

Distr.: General
30 April 2007
Chinese
Original: English

秘书长关于埃塞俄比亚和厄立特里亚的进度报告

一. 引言

1. 本报告依照 2007 年 1 月 30 日安全理事会第 1741 (2007) 号决议执行部分第 13 段提交，其中安理会请我在下一次报告中，详细说明在执行本决议方面以及在执行厄立特里亚-埃塞俄比亚边界委员会的《划界裁定》方面取得的进展。本报告还说明了自 2007 年 1 月 22 日我的上次报告 (S/2007/33) 以来联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团 (埃厄特派团) 的最新活动，并说明了截至 2007 年 4 月 22 日的局势。

二. 最新事态发展

军事局势

2. 在本报告所述期间，临时安全区和毗邻区的军事局势一直紧张动荡。配备了坦克、火炮和防空装备的厄立特里亚国防军 (厄国防军) 部队自 2006 年 10 月进入临时安全区西段以来，一直驻留在 Maileba 和 Om Hajer 地区。此外，厄国防军继续向西段沿 Tesseney-Maileba-Om Hajer、Barentu-Kerkese-Shambiko 和 Tukul-Mulki-Shambiko 轴线地区增派部队。据埃厄特派团的观察报告，厄立特里亚在西段部署了 2 000 多名军事人员和约 1 200 名民兵，他们配备了 16 辆坦克、2 套多管火箭发射系统和 7 门防空炮。同时，厄国防军部队从 2006 年 12 月下旬开始在中段部署，目前还在沿 Adi Keyh-Keskesse-Senafe、Mai Aini-Tsorena 和 Mendefera-Dirko-Mereb 轴线地区继续。据最新估计，可能已在中段部署了约 1 700 名厄国防军部队。自从进入临时安全区以来，厄国防军部队一直在加强防线，特别是在西段 Om Hajer 和 Shilalo 地区和中段 Tsorena 和 Italian Fort 地区。此外，厄立特里亚在东分段 Assab 机场地区部署约 6 门防空炮。



3. 同时，埃塞俄比亚逐步加强在临时安全区南部分界线附近的军事存在，特别是在西段和东分段地区调入重型装备和军事人员。根据埃厄特派团在西段的观察，埃塞俄比亚武装部队在距临时安全区南部分界线约 7 公里处 Om Hajer 对面的 Rawiyan 地区部署大约 1 200 名军事人员、18 门火炮、4 门 120 毫米迫击炮和 3 套多管火箭发射系统，还在 Adi Takalo 周边地区部署 16 门火炮。此外，从 2 月 12 日以来埃厄特派团观察到，在临时安全区南部分界线 3 至 5 公里之内的东分区 Bure 附近部署了 3 门防空炮、3 套车载火箭发射器、17 门火炮和 12 辆坦克。

4. 3 月 23 日，埃塞俄比亚当局与埃厄特派团联系，称厄立特里亚最近把更多的坦克和重炮部署到临时安全区西段 Om Hajer 地区。然而，由于厄立特里亚限制埃厄特派团人员在该地段的行动自由，埃厄特派团的监测能力大幅度降低，以至无法证实这些报告。后来，在 4 月 5 日至 10 日间，埃厄特派团报告说，在 Shiraro 和 Humera 地区，以及在临时安全区南部分界线附近西段沿 Inda Beguna-Adi Daro-Nebriid 轴线地区，再次出现埃塞俄比亚武装部队军事人员、迫击炮、火炮、弹药和后勤装备大规模调动的情况。

5. 尽管双方的军事活动增加，但是在本报告所述期间，越境事件明显减少。不过，埃厄特派团在重要地点的哨所多次不得不出面缓解边界紧张局势，并调查越境事件报告，其中包括偷牛和遣返不慎越境人员等情况。虽然双方都公开宣称不愿恢复敌对状态，但是它们在当地增加军事活动就可能在准备一场对抗。

6. 2007 年 3 月初身份不明的攻击者在临时安全区南部分界线附近埃塞俄比亚阿法尔沙漠北部绑架了 5 名外国公民和 8 名埃塞俄比亚国民，这起事件进一步恶化了两国间的紧张局势。外国国民和陪同他们的埃塞俄比亚人分别于 3 月 12 日和 4 月 23 日获释。

对联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团行动自由的限制

7. 早些时候我曾向安全理事会报告，厄立特里亚对埃厄特派团实行很多限制，现在依然如此。在本报告所述期间，在西段和中段，特别是在埃厄特派团观察到军事活动不断和厄国防军部署军事人员和民兵的地区，埃厄特派团巡逻队的行动受到更加严格的限制。从 4 月 5 日以来，厄立特里亚在临时安全区内西段的 Shilalo 广大地区实行新的限制，禁止埃厄特派团巡逻队在该地区的一切越境活动，造成埃厄特派团在行动和后勤上的重大困难。不过，经埃厄特派团抗议后，厄立特里亚部分解除了新的限制，把它们说成是地方指挥官未经授权的行动。

8. 由于这些不断的限制措施，埃厄特派团的巡逻队基本上限于在主要供应线沿线和临时安全区西段和中段的某些地区活动。此外，厄立特里亚还一直严格禁止联合国直升机飞行，并减少对埃厄特派团的燃料供应，这对埃厄特派团的行动能力和应急规划能力都产生了严重的消极影响。

9. 埃厄特派团巡逻队试图调查关于埃塞俄比亚武装部队在临时安全区南部分界线附近调进部队和部署重型装备和武器的报告，但是拒绝允许它们进入临时安全区附近地区的埃塞俄比亚武装部队哨所。埃塞俄比亚当局把地雷威胁可能危害巡逻队的安全作为限制埃厄特派团巡逻队行动的一项理由。然而，埃厄特派团报告说，在有些情况下，埃塞俄比亚武装部队设置有形障碍，不让巡逻队进入敏感地点，特别是在东分区。

军事协调委员会

10. 从 2006 年 7 月 29 日以来，军事协调委员会一直没有举行会议。尽管埃厄特派团一再努力向双方说明该委员会会议的重要性，说明它是讨论紧迫军事和安全问题的一个独特论坛，但是埃塞俄比亚政府坚持认为，只有厄立特里亚从临时安全区撤出亚的斯亚贝巴所称的“重型军事装备”后，它才能恢复参加委员会的会议。同时，厄立特里亚声称，埃塞俄比亚不参加委员会的会议违反了《停止敌对行动协定》。厄立特里亚表示，在埃厄特派团“正式”解释 2006 年 7 月以来会议中止的原因之前，厄立特里亚将不参加委员会将来的活动。埃厄特派团继续争取双方参与努力消除在这一问题上的分歧，并使委员会恢复工作，因为在边界地区军事集结持续不断的情况下，这一点极其重要。

地雷行动

11. 在本报告所述期间，埃厄特派团继续进行人道主义排雷和部队排雷保护活动。尽管埃厄特派团人员在中段和西段许多地区的行动自由受到厄立特里亚越来越大的限制，但是特派团的地雷行动协调中心开展了道路扫雷、地雷危险教育、爆炸物处理和其他有关活动。然而，该中心不能确保公路上一直没有地雷，特别是在双方军事活动越来越频繁的西段。

12. 3 月 16 日，厄立特里亚当局向埃厄特派团通报了厄立特里亚驱逐该中心方案主管的决定，指控他“一再违反厄立特里亚的法律和规章”。埃厄特派团在遵守这一驱逐决定前，对这些指控进行了辩驳。

三. 安全理事会第 1741（2007）号决议的执行情况

改组联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团的军事部分

13. 自 2 月初以来，埃厄特派团根据安全理事会第 1741（2007）号决议第 2 段的要求，开始把军事部分从 2 300 人减至 1 700 人，其中包括 230 名军事观察员。约旦营的兵力从 750 人减至 500 人，约旦二级医院从 60 人减至 40 人。这些裁减都是在 2 月份约旦人员轮调时进行的。印度营在 3 月份和 4 月初的轮调过程中，从 850 人减至 600 人。3 月份，肯尼亚扫雷连的人数从 100 人减至 40 人，到 4 月底，建筑工兵连的人数将从 120 人减至 101 人。

14. 由于埃厄特派团保留了临时安全区内的所有现有军事哨所，因此是通过减少每个哨所配置的人数实现的特遣队精简。埃厄特派团保留了临时安全区内关键敏感地区的军事哨所，包括在出境点和入境点的军事哨所。为了避免进一步削弱特派团观察部队和重型军事装备进出临时安全区情况的能力，保留这些哨所至关重要。因为埃厄特派团巡逻队的行动自由受到限制，保留这些固定的观察哨所具有特殊意义。

精简联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团的文职部分

15. 根据安全理事会第 1681 (2006) 号决议的要求，埃厄特派团在军事部分精简之后，又精简了文职人员中的 23 个国际员额。此外，特派团参照最近根据安全理事会第 1741 (2007) 号决议对军事部分的改组，正在进一步审查所需文职人员的情况。

双方在执行安全理事会第 1741 (2007) 号决议有关规定方面的合作情况

16. 自 2007 年 1 月 30 日决议通过以来，双方在确保合作执行安全理事会第 1741 (2007) 号决议以及先前的各项决议，尤其是第 1640 (2005) 号决议的有关规定方面进展甚少。

17. 2 月 1 日，我收到了厄立特里亚常驻联合国代表的来信，他在信中尤其重申了厄立特里亚政府的立场，即拒绝接受 2006 年 8 月任命副特别代表阿祖兹·恩尼法尔担任我的埃厄特派团代理特别代表，要求任命一名新的特别代表。在这种情况下，我的代理特别代表继续从亚的斯亚贝巴履行他作为埃厄特派团团长的职责，因为他无法前往厄立特里亚。与此同时，如本报告第二节所述，厄立特里亚增加了对临时安全区内埃厄特派团人员行动自由的限制，埃塞俄比亚也拒绝允许他们进入埃塞俄比亚武装部队的某些哨所。此外，双方继续在临时安全区内和毗邻地区部署部队和重型装备，并通过公开声明更多地相互指控。

18. 安全理事会第 1741 (2007) 号决议第 9 段吁请秘书长和国际社会与厄立特里亚和埃塞俄比亚进行接触，协助两国实现关系正常化，促进双方之间的稳定，为该区域的可持续和平奠定基础。该决议通过以来，我同安理会成员、关键的区域合作伙伴和国际合作伙伴进行协商，探讨以最妥当的方式协调工作，落实安全理事会的这项要求。在接触中，我深受鼓舞地看到，国际社会的一些成员继续努力改善两国关系，力求排除双方之间目前的僵局。

19. 与此同时，我还主动与双方接触，征求它们的看法，表示我愿意同它们接触，找到迅速克服目前僵局的创新办法，以便充分执行《全面和平协定》，包括厄立特里亚-埃塞俄比亚边界委员会的《划界裁定》。在初步接触中，厄立特里亚重申，边界委员会 2002 年 4 月 13 日的《划界裁定》是具有约束力的最后裁定，因此必须如 2000 年 12 月 12 日《全面和平协定》中规定的那样，全面加以执行。埃塞俄比亚方面则强调，埃塞俄比亚接受《划界裁定》，但同时认为，只能通过与厄

立特里亚对话才能解决划界可能产生的问题。与此同时，埃塞俄比亚还继续扣发边界委员会费用中埃塞俄比亚应付的份额。

20. 3月29日，埃塞俄比亚总理在向人民代表院发表讲话时重申，埃塞俄比亚政府接受边界委员会的裁定，并提到先前关于执行裁定的提议。4月13日是《划界裁定》五周年纪念日，我收到厄立特里亚总统的来函，其中呼吁在解决问题时采取新颖、公平的角度，并表示问题持续不能解决“会造成或是加重我们诚心诚意希望避免的人类悲剧……”

四. 厄立特里亚-埃塞俄比亚边界委员会

21. 2007年1月31日，厄立特里亚-埃塞俄比亚边界委员会关闭了设在亚的斯亚贝巴的联络处。本报告的附件载有一份报告，详细说明了在本报告所述期间边界委员会的各项活动。

22. 鉴于双方之间目前的僵局，我很遗憾地报告，自第1741（2007）号决议通过以来，在执行边界委员会2002年4月13日的《划界裁定》方面没有取得进展。此外，在本报告所述期间，根据安全理事会第1177（1998）号决议第8段为支助划界进程设立的信托基金未收到会员国更多的自愿捐款。

五. 人权

23. 在本报告所述期间，埃厄特派团继续从侵犯人权和虐待行为的受害者和证人处收集第一手资料。特派团还报告，个人跨界案件增加，许多人从厄立特里亚逃往埃塞俄比亚寻求避难。

24. 埃厄特派团还同其他利益有关者联合开展有关人权的能力建设和宣传活动，大多数是在埃塞俄比亚境内。能力建设活动的对象是妇女团体、司法官员和执法官员以及大学生。在报告所述期间，埃厄特派团注意到，对这些活动的需求有所增加。

25. 与此同时，埃厄特派团在人权监测和援助方面仍面临障碍，尤其是因为特派团在这方面的资源有限，其人员在临时安全区关键轴线地带的行动继续受到限制，以及人权干事需要得到正式许可才能同地方当局接触。

六. 人道主义活动

26. 在本报告所述期间，在厄立特里亚提供人道主义援助的工作仍面临重大挑战，尤其是因为非政府组织和民间社会合作伙伴的存在有限。尽管世界粮食计划署(粮食计划署)关于厄立特里亚去年谷物产量很高的报告令人鼓舞，仍有一些地

区欠收或没有收成，威胁着厄立特里亚大量地方居民的粮食保障。与此同时，在厄立特里亚政府决定把所有粮食援助纳入全国粮食保障政策后，粮食计划署的活动仍然没有恢复。

27. 与此同时，厄立特里亚境内难民和国内流离失所者的境况保持相对稳定。目前，厄立特里亚 Massawa 附近的 Emkulu 难民营内有 3 792 名索马里难民，Gash Barka 地区 Elit 难民营内有 752 名苏丹难民。此外，联合国难民事务高级专员办事处（难民署）阿斯马拉办事处还登记了 77 名埃塞俄比亚难民，和 1 896 名寻求避难的人，在埃塞俄比亚 Shimelba 难民营大约登记了 14 500 名厄立特里亚难民。难民署还继续支助从苏丹逃到厄立特里亚的 25 万难民，向他们提供生计，尤其是帮助建造若干小型水坝，增加灌溉，加强自给能力。难民署目前还正在安排若干难民从厄立特里亚自愿返回苏丹。

28. 预计，2007 年，埃塞俄比亚许多地区收成将增加，粮食保障将继续改善。但是尽管出现了这些积极的前景，估计仍有 136 万人继续需要紧急粮食援助，因为一些地区出现干旱，另一些地区爆发洪水。埃塞俄比亚政府采用一种新的组合方式，以确保加强备灾、问责制，和在紧急情况下应付灾情的能力。由饮水引起的急性腹泻正在向新的地区蔓延，这是因为不能适当获得清洁饮水，缺少妥善的卫生设施，以及个人卫生习惯不良。

七. 意见

29. 我深为关切的是，厄立特里亚-埃塞俄比亚和平进程陷于僵局，两国间局势日益紧张。敌对的公开声明、临时安全区内和周围地区动荡的军事和安全局势以及双方卷入其它复杂的区域危机等因素加剧了紧张局势。这一僵局依然是造成两国以及更广泛的区域不稳定的严重因素。双方间的局势依然无法预料，特别是因为厄立特里亚-埃塞俄比亚边界委员会 2006 年 11 月 27 日关于标定边界的《声明》对双方规定的 12 个月时限将很快到期。

30. 我敦促双方不要发表敌对的公开声明，把军队撤出临时安全区内和毗邻地区的阵地。我还呼吁它们与埃厄特派团合作，以便军事协调委员会恢复召开会议，这会有助于控制及缓和当地的紧张局势。

31. 我在上一次报告(S/2007/33)中提到，联合国以及我本人随时愿意帮助双方开展努力，全面实施《阿尔及尔协定》。我打算继续与双方接触，并与关键的区域和国际合作伙伴协商，以便支持开展一切努力，解决目前的危险僵局，为实现持久、全面的解决创造一个有利环境。在这方面，我正在考虑任命一位新的特别代表来领导埃厄特派团，并向前推进我同双方接触的所有有关方面。与此同时，只有双方表现出解决目前僵局所必需的政治意愿，与埃厄特派团和厄立特里亚-埃塞俄

比亚边界委员会充分合作，并且在当地最大限度力行克制，旨在改善双方之间关系的努力才会成功。

32. 在这方面我感到鼓舞的是，埃塞俄比亚总理于 3 月 29 日发表声明表示，埃塞俄比亚政府已经接受厄立特里亚-埃塞俄比亚边界委员会 2002 年 4 月 13 日的《划界裁定》。然而，埃塞俄比亚对与边界委员会合作落实该裁定的立场，依然是造成目前僵局的重要因素，同时还有两国间日益紧张的局势。因此，国际社会将欢迎埃塞俄比亚政府表示准备与边界委员会充分合作，以便标定边界工作能够不再拖延、无条件地继续进行。

33. 与此同时，厄立特里亚继续并且增加对埃厄特派团行动和业务的限制，严重违反了 2000 年 6 月 18 日《停止敌对行动协定》、2001 年 6 月 17 日厄立特里亚和埃厄特派团之间签订的《议定书》以及安全理事会的相关决议。这些限制进一步削弱了特派团在临时安全区内的监测能力，对特派团执行规定任务的能力造成了非常消极的影响。国际社会继续期待厄立特里亚政府不再拖延、无条件地取消所有此类限制措施。在这方面值得忆及的是，埃厄特派团最初是应双方的邀请而部署的。

34. 尽管埃厄特派团的军事部分进一步缩编、缩编对其总体行动能力产生了相关影响并且特派团自 2005 年以来持续受到限制，但在鼓励双方之间保持克制以及维持国际社会对《阿尔及尔协定》和厄立特里亚-埃塞俄比亚边界委员会《划界裁定》的承诺方面，特派团继续发挥重要作用。

35. 最后，我谨向我的代理特别代表以及特派团所有文职和军事人员表示感谢，感谢他们一直兢兢业业、坚韧不拔地在日益困难的工作环境中勤奋工作。我还要感谢特派团的所有合作伙伴，包括联合国国家工作队、人道主义机构、有关会员国、非洲联盟和其他国际组织，感谢它们继续对和平进程提供支持。我还谨向持续支持这一维和行动的部队派遣国致以特别敬意。

附件

厄立特里亚-埃塞俄比亚边界委员会：关于委员会工作的第二十三次报告

1. 本报告是厄立特里亚-埃塞俄比亚边界委员会第二十三次报告，所述期间为2006年12月21日至2007年3月31日。上一次报告所述期间为2006年9月1日至12月20日。
2. 由于本报告是委员会提交潘基文秘书长的第一次报告，委员会谨此对潘先生就任秘书长表示良好祝愿，并期待着像与他的前任一样，继续与他和他的工作人员开展富有成效的合作。
3. 委员会在上一次报告中指出，委员会尚未收到双方对委员会于2006年11月27日发表《声明》一事的反应。委员会遗憾地指出，双方迄今为止尚未像《声明》第22段设想的那样着手开展工作，特别是双方之间尚未就安置界桩事宜达成必要协议，也没有实际着手执行《声明》或者使委员会得以恢复活动。委员会在《声明》第22段中还指出，如果双方在发表《声明》后12个月内没有开展上述任何一项工作，委员会就认定边界将按照《声明》附件所列边界点的标示自动划定，然后委员会就可视其任务已经完成。
4. 尽管如此，委员会谨此重申《声明》第28段所述的坚定承诺，即在发表《声明》后12个月内，如果双方共同提出要求并保证提供合作和安全保障，委员会仍将愿意为安置界桩提供帮助。
5. 委员会感到遗憾的是，埃塞俄比亚继续拒绝按照《阿尔及尔协定》第4(17)条的规定缴纳应付的委员会工作费用。委员会在上一次报告中表示，委员会将请求联合国厄立特里亚和埃塞俄比亚信托基金提供支持，以便委员会能够结清已经产生的债务。委员会现在已经得到保证，委员会将得到所要求的帮助。委员会感谢捐助者和信托基金管理人员提供支持。然而委员会现在将得到这类支持一事，并没有减轻埃塞俄比亚履行对委员会的承诺的义务。

厄立特里亚-埃塞俄比亚边界委员会主席

伊莱休·**劳特帕赫特爵士**（**签名**）